

**ADMINISTRATIVNI SPORAZUM  
IZMEĐU MINISTARSTVA ZA RAD, ZAPOSŁJAVANJE, BORAČKA I  
SOCIJALNA PITANJA REPUBLIKE SRBIJE I MINISTARSTVA RADA I  
SOCIJALNE ZAŠTITE RUSKE FEDERACIJE ZA PRIMENU  
SPORAZUMA IZMEĐU  
REPUBLIKE SRBIJE I RUSKE FEDERACIJE  
O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI OD 19. DECEMBRA 2017. GODINE**

Ministarstvo za rad, zapošljavanje, boračka i socijalna pitanja Republike Srbije i Ministarstvo rada i socijalne zaštite Ruske Federacije na osnovu člana 19. stav 1. Sporazuma između Republike Srbije i Ruske Federacije o socijalnoj sigurnosti od 19. decembra 2017. godine (u daljem tekstu: Sporazum) saglasili su se o sledećem:

## **Deo I OPŠTE ODREDBE**

### **Član 1. Definicije pojmova**

Pojmovi koji se upotrebljavaju u ovom administrativnom sporazumu imaju isto značenje kao i u Sporazumu.

### **Član 2. Institucije za saradnju**

(1) U cilju realizacije Sporazuma i ovog administrativnog sporazuma nadležni nosioci i organi za vezu za saradnju su:

#### 1. Nadležni nosioci:

u Republici Srbiji:

- Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje – u vezi sa utvrđivanjem i isplatom penzija, davanja u slučaju povrede na radu i (ili) profesionalne bolesti i naknade pogrebnih troškova;
- Republički fond za zdravstveno osiguranje – u vezi sa davanjima u slučaju povrede na radu i (ili) profesionalne bolesti;

u Ruskoj Federaciji:

- Penzijski fond Ruske Federacije i njegovi teritorijalni organi - u vezi sa pitanjima potvrđivanja uplate naknada osiguranja za obavezno penzijsko osiguranje, utvrđivanja i isplate penzija, isplate socijalnog davanja za sahranu umrlih penzionera, koji nisu podlegali obaveznom socijalnom osiguranju za slučaj privremene nesposobnosti za rad i u vezi sa materinstvom na dan smrti;
- Fond socijalnog osiguranja Ruske Federacije i njegovi teritorijalni organi - u vezi sa pitanjima potvrđivanja isplate naknada osiguranja za obavezno socijalno osiguranje za slučaj privremene sprečenosti za rad usled povrede na radu i (ili) profesionalne bolesti, ostvarivanja zaštite u smislu obaveznog socijalnog osiguranja u vidu davanja za slučaj privremene sprečenosti za rad zbog povrede na radu i (ili) profesionalne bolesti, kao i jednokratne i mesečne isplate iz osiguranja, i isplate socijalnog davanja za sahranu u slučaju smrti osiguranika ili člana njegove porodice;
- Federalna državna budžetska ustanova za medicinsko-socijalnu ekspertizu „Federalni biro medicinsko - socijalne ekspertize“ Ministarstva rada i socijalne zaštite Ruske Federacije i njegovi teritorijalni organi – u vezi sa pitanjima obavljanja medicinsko-socijalne ekspertize i (ili) ponovne medicinsko-socijalne ekspertize (kontrolni pregledi) osiguranika i korisnika davanja u cilju utvrđivanja grupe, perioda i uzroka invalidnosti, stepena gubitka sposobnosti za rad usled povrede na radu i (ili) profesionalne bolesti.

## 2. Organi za vezu:

### u Republici Srbiji:

- Zavod za socijalno osiguranje;

### u Ruskoj Federaciji:

- Penzijski fond Ruske Federacije;

- Fond socijalnog osiguranja Ruske Federacije;

- Federalna državna budžetska ustanova za medicinsko-socijalnu ekspertizu „Federalni biro medicinsko-socijalne ekspertize“ Ministarstva rada i socijalne zaštite Ruske Federacije.

(2) Nadležni nosioci i organi za vezu saraduju međusobno po pitanjima vezanim za primenu Sporazuma i ovog administrativnog sporazuma, putem korišćenja obrazaca koji su sačinjeni i popunjeni na srpskom jeziku i ruskom jeziku, koji se utvrđuju protokolom predviđenim članom 19. stav 3. Sporazuma.

(3) Nadležni nosioci i organi za vezu razmenjuju svoje poštanske i elektronske adrese, brojeve telefona i faksa koji su potrebni za realizaciju saradnje.

## Član 3.

### Korišćenje obrazaca

(1) Popunjavanje obrazaca predviđenih članom 2. stav 2. ovog administrativnog sporazuma vrše nadležni nosioci strana ugovornica. Popunjavanje obrazaca o medicinskom veštačenju vrši se na način predviđen članom 9. stav 1. ovog administrativnog sporazuma.

(2) Informacije sadržane u obrascima, predviđenim članom 2. stav 2. ovog administrativnog sporazuma, a koje popunjava i overava nadležni nosilac jedne strane ugovornice, prihvata nadležni nosilac druge strane ugovornice bez potvrđivanja dopunskom dokumentacijom.

(3) Nadležni nosioci strana ugovornica šalju obrasce i dokumenta u roku od 60 kalendarskih dana od dana prijema zahteva i dokumenata koje podnosi osiguranik (član njegove porodice) ili u roku od 10 radnih dana od dana donošenja odgovarajuće odluke (vršenja obračuna).

(4) U cilju pribavljanja dodatnih informacija, nadležni nosilac jedne strane ugovornice ima pravo da od nadležnog nosioca druge strane ugovornice, koji ostvaruje neposrednu saradnju sa osiguranikom (članom njegove porodice), zahteva potrebne obrasce i dokumenta od značaja za ostvarivanje prava na socijalnu sigurnost osiguranika (člana njegove porodice).

**Deo II**  
**PRAVNI PROPISI KOJI SE PRIMENJUJU**

Član 4.

Potvrda o pravnim propisima koji se primenjuju

(1) U cilju primene člana 8. Sporazuma, nadležni nosilac strane ugovornice čiji se pravni propisi primenjuju na osiguranika, na osnovu odgovarajućeg zahteva osiguranika, ili poslodavca osiguranika, izdaje potvrdu o pravnim propisima koji se primenjuju. Kopija potvrde o pravnim propisima koji se primenjuju, koju je overio nadležni nosilac jedne strane ugovornice, upućuje se nadležnom nosiocu druge strane ugovornice.

(2) Zahtev za produženje primene izuzetka predviđenog članom 8. st. 4. i 5. Sporazuma, u skladu sa članom 10. Sporazuma, podnosi osiguranik ili njegov poslodavac, pre isteka perioda upućivanja, nadležnom organu strane ugovornice čiji se pravni propisi primenjuju na osiguranika.

(3) Nadležni organ strane ugovornice naveden u stavu 2. ovog člana upućuje nadležnom organu druge strane ugovornice zahtev o primeni na osiguranika izuzetka predviđenog članom 8. st. 4. i 5. Sporazuma.

(4) Nakon dogovora nadležnih organa strana ugovornica, odgovarajuća odluka se saopštava nadležnom nosiocu strane ugovornice čiji se pravni propisi primenjuju na osiguranika.

(5) Na osnovu odluke navedene u stavu 4. ovog člana, nadležni nosilac strane ugovornice čiji se pravni propisi primenjuju na osiguranika, izdaje mu potvrdu o pravnim propisima koji se primenjuju, a njenu kopiju, sačinjenu na način predviđen stavom 1. ovog člana, upućuje nadležnom nosiocu druge strane ugovornice.

(6) Potvrdu o pravnim propisima koji se primenjuju izdaju sledeći nadležni nosioci:

u Republici Srbiji:

- Republički fond za zdravstveno osiguranje;

u Ruskoj Federaciji:

- teritorijalni organ Penzijskog fonda Ruske Federacije u mestu registracije poslodavca u delu potvrđivanja plaćanja doprinosa osiguranja za obavezno penzijsko osiguranje;

- teritorijalni organ Fonda socijalnog osiguranja Ruske Federacije u mestu registracije poslodavca u delu potvrđivanja plaćanja doprinosa za obavezno socijalno osiguranje za slučaj privremene sprečenosti za rad usled povrede na radu i (ili) profesionalne bolesti.

### **Deo III DAVANJA**

#### **Član 5. Utvrđivanje davanja**

(1) U cilju primene čl. 11. do 18. i člana 26. Sporazuma osiguranik, ili član njegove porodice, podnosi zahtev za utvrđivanje davanja i potrebna dokumenta nadležnom nosiocu strane ugovornice na čijoj teritoriji ima prebivalište.

(2) Nadležni nosilac jedne strane ugovornice koji je primio zahtev, kao i sva dokumenta potrebna za utvrđivanje davanja, u roku od 10 radnih dana od dana njihovog prijema, dostavlja nadležnom nosiocu druge strane ugovornice na razmatranje i donošenje odluke odgovarajuće obrasce, a u slučaju potrebe i druga dokumenta.

(3) Donošenje odluke o utvrđivanju davanja osiguraniku od strane nadležnog nosioca strane ugovornice na čijoj teritoriji on nema prebivalište, vrši se u rokovima utvrđenim pravnim propisima te strane ugovornice. Pri tome, ti rokovi počinju da teku od dana prijema obrazaca zahteva za davanje i dokumenata (kopija dokumenata overenih od strane nadležnih nosilaca) od strane navedenog nadležnog nosioca, a koji su potrebni za utvrđivanje ovog davanja.

(4) Vreme dostavljanja obrazaca i dokumenata između nadležnih nosilaca (organa za vezu) strana ugovornica ne ulazi u rokove za njihovo razmatranje i donošenje odluka o utvrđivanju (odbacivanju zahteva za utvrđivanje) davanja.

(5) Pri utvrđivanju penzije primenom člana 11. stav 3. Sporazuma, nadležni nosioci (organi za vezu) strana ugovornica razmenjuju obrasce o stažu osiguranja.

(6) U cilju primene člana 26. Sporazuma, do donošenja odluke o utvrđivanju penzije na osnovu odgovarajućeg zahteva korisnika penzije, može da se donese preliminarni obračun visine penzije. U svrhu toga, nadležni nosilac strane ugovornice na čijoj teritoriji korisnik davanja ima prebivalište, popunjava obrazac zahteva za davanje (sa naznakom „Privremeni obračun u skladu sa Sporazumom“), koji zajedno sa obrascem o stažu osiguranja potrebnom za eventualno sabiranje perioda staža osiguranja u svrhu određivanja prava na penziju prema pravnim propisima strana ugovornica i drugim dokumentima koje je korisnik davanja podneo, šalje nadležnom nosiocu druge strane ugovornice. U slučaju donošenja odluke o ponovnom obračunu visine penzije u skladu sa Sporazumom na osnovu preliminarnog obračuna ponovno utvrđena visina penzije pripada od prvog dana meseca koji sledi za mesecom u kojem je podnet zahtev o izboru primanja penzije u skladu sa Sporazumom.

(7) Nadležni nosilac koji je primio obrazac i dokumenta iz stava 1. ovog člana, obaveštava nadležnog nosioca druge strane ugovornice o donetoj odluci, a takođe, ako postoji potreba, o stažu osiguranja koji je uzet u obzir.

## Član 6. Isplata davanja

(1) Isplata davanja vrši se na teritoriji strane ugovornice koja ga je utvrdila u skladu sa njenim pravnim propisima, ili na teritoriju druge strane ugovornice u kojoj korisnik davanja ima prebivalište.

(2) Transfer davanja koji vrši nadležni nosilac jedne strane ugovornice na teritoriju druge strane ugovornice vrši se neposredno na lični račun korisnika davanja otvoren u banci na teritoriji strane ugovornice gde se nalazi njegovo prebivalište, po deviznom kursu koji je zvanično objavila Narodna banka Srbije i Centralna banka Ruske Federacije, a koji važi na dan izvršenja transakcije. Pri tome se danom izvršenja transakcije smatra dan sastavljanja dokumenata o plaćanju.

(3) U slučaju preseljenja korisnika davanja u mesto prebivališta u trećoj državi, isplatu utvrđenog davanja vrši po njegovom izboru:

- Republika Srbija na njenoj teritoriji, ili ga transferiše na teritoriju Ruske Federacije, ili na teritoriju treće države;
- Ruska Federacija na njenoj teritoriji, ili ga transferiše na teritoriju Republike Srbije.

(4) Transfer davanja na teritoriju druge strane ugovornice vrši se jednom tromesečno posle prispeća dokumenta kojim se potvrđuje da je korisnik živ zaključno sa mesecom izdavanja predmetnog dokumenta, uključujući i isplate za protekli period, ali maksimalno za period predviđen pravnim propisima strane ugovornice, kojima se propisuje isplata davanja za protekli period.

(5) Potvrđivanje činjenice o životu korisnika davanja koji ima prebivalište na teritoriji strana ugovornica, u svrhu isplate davanja može se vršiti:

- u skladu sa pravnim propisima strane ugovornice koja isplaćuje davanje,
- ličnim dolaskom kod nadležnog nosioca jedne od strana ugovornica.

(6) Korisnici davanja koji imaju prebivalište u trećoj državi potvrđuju činjenicu o životu u skladu sa pravnim propisima strane ugovornice koja im isplaćuje davanje. Potvrđivanje da je korisnik davanja živ vrši nadležni nosilac jedne od strana ugovornica na osnovu njegovog obraćanja tom nadležnom nosiocu. Odgovarajuća informacija se prikazuje u obrascu kojim se potvrđuje činjenica o životu, a koji se upućuje nadležnom nosiocu druge strane ugovornice, koji vrši isplatu davanja na način utvrđen stavom 2. ovog člana.

(7) Razmena obrazaca koji se sastavljaju u vezi sa korisnicima davanja koji su se lično obratili nadležnim nosiocima strana ugovornica do 1. dana drugog meseca tromesečja, vrše nadležni nosioci do 1. dana trećeg meseca svakog tromesečja.

(8) U odnosu na Rusku Federaciju prilikom preseljenja korisnika davanja radi stalnog nastanjenja na teritoriju treće države, sa kojom Ruska Federacija ima zaključen međunarodni ugovor, prema kojem obaveze iz penzijskog osiguranja snosi država na čijoj teritoriji korisnik davanja živi, isplata penzije utvrđena Sporazumom prestaje.

(9) Po izboru korisnika davanja, isplatu iznosa davanja utvrđenih do stupanja na snagu Sporazuma može da nastavi strana ugovornica koja ih je utvrdila, na način predviđen ovim članom. U navedene svrhe, nadležni nosilac strane ugovornice u kojoj korisnik davanja ima prebivalište, upućuje nadležnom nosiocu druge strane ugovornice koja isplaćuje davanje, obrazac zahteva za davanje.

#### Član 7.

##### Saradnja u vezi sa povraćajem preplaćenih iznosa davanja

(1) U cilju primene člana 23. Sporazuma nadležni nosilac (organ za vezu) jedne strane ugovornice, koji ustanovi preplaćene iznose davanja čija je isplata prekinuta, donosi odluku o njihovom povraćaju i šalje obrazac o povraćaju preplaćenih iznosa davanja nadležnom nosiocu druge strane ugovornice, koji isplaćuje davanje.

(2) U cilju vršenja povraćaja preplaćenih iznosa davanja, nadležni nosilac koji je primio obrazac naveden u stavu 1. ovog člana, određuje visinu iznosa povraćaja, polazeći od iznosa davanja obračunatog za isplatu i nadležnom nosiocu (organu za vezu) koji ga je poslao šalje obrazac – obaveštenje o donetoj odluci u koji je uneta informacija o donetoj odluci o povraćaju (o nemogućnosti vršenja povraćaja). Iznos davanja koji se isplaćuje posle izvršenih povraćaja ne može iznositi manje od 50% iznosa davanja obračunatog za isplatu.

(3) Transfer sredstava za povraćaj preplaćenih iznosa davanja vrši jednom tromesečno nadležni nosilac jedne strane ugovornice na račun nadležnog nosioca druge strane ugovornice u evrima (EUR) ili dolarima (USD) po deviznom kursu koji je zvanično objavila Narodna banka Srbije i Centralna banka Ruske Federacije, a koji važi na dan izvršenja transakcije. Pri tome se danom izvršenja transakcije smatra dan sastavljanja dokumenata o plaćanju.

(4) Obračun iznosa koje je povratio nadležni nosilac koji vrši povraćaj preplaćenih iznosa davanja vrši se u valuti (evro (EUR) ili dolari (USD)), koja se navodi u informaciji nadležnog nosioca koji je ustanovio preplaćene iznose davanja.

(5) Po izvršenom povraćaju, nadležni nosilac strane ugovornice koja ga je izvršila obaveštava o izvršenom povraćaju nadležnog nosioca strane ugovornice koja je izvršila preplatu davanja, putem slanja informativnog obrasca.

#### Član 8.

##### Isplata neisplaćenih iznosa davanja

(1) Lica, koja imaju pravo na isplatu iznosa davanja koja korisnik davanja zbog smrti nije primio, podnose odgovarajući zahtev za njihovu isplatu i potrebna dokumenta nadležnom nosiocu strane ugovornice u mestu njihovog prebivališta.

(2) Ukoliko se prebivalište tih lica ne nalazi na teritoriji strane ugovornice čiji nadležni nosilac treba da donese odluku o isplati navedenih iznosa davanja, nadležni nosilac strane

ugovornice gde ta lica imaju prebivalište upućuje nadležnom nosiocu druge strane ugovornice obrazac za isplatu neisplaćenih iznosa davanja (naknade pogrebnih troškova) i potrebna dokumenta za donošenje odluke i isplatu iznosa davanja koja korisniku davanja ili članu njegove porodice zbog smrti nisu isplaćena.

(3) Nadležni nosilac strane ugovornice koji je primio obrazac o isplati neisplaćenih iznosa davanja (naknade pogrebnih troškova) donosi u roku koji je utvrđen pravnim propisima te strane ugovornice odluku o isplati ili odbijanju da izvrši isplatu neisplaćenih iznosa davanja. Informacija o donetoj odluci šalje se nadležnom nosiocu strane ugovornice koja je poslala obrazac o isplati neisplaćenih iznosa davanja (naknade pogrebnih troškova), putem slanja obrasca sa obaveštenjem o donetoj odluci. U slučaju donošenja odluke o isplati navedenih iznosa, njihova isplata (transfer) licima koja imaju pravo na njihovu isplatu vrši se na način utvrđen članom 6. ovog administrativnog sporazuma.

(4) Isplata naknade pogrebnih troškova licima koja imaju pravo na tu isplatu, vrši se na način predviđen st. 1. do 3. ovog člana.

## Član 9. Medicinsko veštačenje

(1) Popunjavanje i overavanje obrazaca o medicinskom veštačenju vrši:

u Republici Srbiji:

– nadležni nosilac na osnovu medicinske dokumentacije koja se podnosi u skladu sa pravnim propisima Republike Srbije u svrhu vršenja medicinskog veštačenja;

u Ruskoj Federaciji:

– nadležni nosilac u mestu gde se nalaze spisi predmeta, kojem su poverene funkcije medicinsko-socijalne ekspertize, na osnovu medicinske dokumentacije koja se podnosi u skladu sa pravnim propisima Ruske Federacije u svrhu vršenja medicinsko-socijalne ekspertize.

(2) Odluku o grupi, periodu i uzroku invalidnosti, stepenu gubitka sposobnosti za rad usled povrede na radu i (ili) profesionalne bolesti, potpunom gubitku radne sposobnosti, donosi bez prisustva lica (na osnovu medicinske dokumentacije) nadležni nosilac u mestu gde se nalaze spisi predmeta, kojem su poverene funkcije vršenja medicinskog veštačenja (za Rusku Federaciju medicinsko-socijalne ekspertize) one strane ugovornice prema čijim pravnim propisima se vrši utvrđivanje i isplata odgovarajućeg davanja.

(3) Saradnju u vezi sa traženjem i dostavljanjem dodatnih dokumenata koja su potrebna za vršenje medicinskog veštačenja (za Rusku Federaciju medicinsko-socijalne ekspertize) bez prisustva lica, neposredno vrše nadležni nosioci strana ugovornica kojima je povereno vršenje medicinskog veštačenja (za Rusku Federaciju medicinsko-socijalne ekspertize).



## **Deo IV SARADNJA**

### Član 10.

#### Uzajamna pomoć i razmena informacija

(1) Nadležni nosioci strana ugovornica besplatno međusobno pružaju pomoć u podnošenju potrebnih dokumenata i podataka, o potvrđivanju činjenica i aktivnosti od kojih zavisi utvrđivanje, promena, privremeno obustavljanje i prestanak prava na davanje.

(2) Nadležni nosilac jedne strane ugovornice ima pravo da zatraži od nadležnog nosioca druge strane ugovornice dodatnu medicinsku dokumentaciju, koja je potrebna za obavljanje medicinskog veštačenja i (ili) kontrolnog pregleda (za Rusku Federaciju medicinsko-socijalne ekspertize i (ili) ponovne medicinsko-socijalne ekspertize) osiguranika, ili korisnika davanja.

(3) Nadležni nosioci strana ugovornica uzajamno se informišu o utvrđenim činjenicama koje su od uticaja za priznavanje ili prestanak isplate davanja osiguraniku ili korisniku davanja, i to o:

- smrti;
  - promeni prebivališta u treću državu;
  - prestanku prava na davanje;
  - promeni broja izdržavanih lica;
  - početku, prestanku zaposlenja i (ili) samostalne (druge) delatnosti;
- a takođe, i svim drugim podacima.

Dostavljanje informacija vrši se u roku od 10 radnih dana od dana kada je nadležni nosilac strane ugovornice saznao za odgovarajuću činjenicu. Drugi neophodni dodatni podaci dostavljaju se na zahtev nadležnog nosioca u roku od tri meseca od dana prijema zahteva.

(4) Nadležni nosioci strana ugovornica, do kraja marta tekuće godine, za prethodnu godinu, razmenjuju podatke o broju korisnika davanja utvrđenih u skladu sa Sporazumom i iznosu isplaćenih davanja, po njihovim vrstama.

## **Deo V ZAVRŠNE ODREDBE**

### Član 11.

#### Stupanje na snagu i prestanak važenja

(1) Ovaj administrativni sporazum stupa na snagu i prestaje da važi istovremeno sa Sporazumom.

(2) Sporovi i neslaganja koja se javljaju u vezi sa tumačenjem i primenom ovog administrativnog sporazuma rešavaju se putem pregovora i konsultacija između nadležnih organa strana ugovornica.

(3) Nadležni organi strana ugovornica mogu sporazumno menjati tekst ovog administrativnog sporazuma.

Sačinjeno u Beogradu, 17. januara 2019. godine, u po dva primerka, svaki na srpskom jeziku i ruskom jeziku, pri čemu su oba teksta podjednako autentična.

Za Ministarstvo za rad, zapošljavanje,  
boračka i socijalna pitanja  
Republike Srbije

Zoran Đorđević, s.r.

Za Ministarstvo rada  
i socijalne zaštite  
Ruske Federacije

Maksim Anatoljevič Topilin, s.r.